

داڪٽر بشير احمد چاندیو

شيخ ایاز جي گیتن ۽ لوک گیتن جو جمالياتي جائزو

Abstract:

Shaikh Ayaz was not only a versatile poet and prose writer but Ayaz has attained the image of rainbow-colored personality of modern sindhi literature. Having a firm grip on different genres of prose, he had an inimitable command on poetry. Ayaz has exercised in all forms of poetry and in every form he experienced his exclusive art and skills. His pen was both like a soul and a sword and without doubt he always used it as a creative and cognitive device.

Ayaz has dispensed his innermost emotions and feelings in all forms of his poetry, but his ballads are unique in all esteem. His ballads really have charmed and contain magical qualities. Sensation of feelings, softness of emotions, easiness of expressions and candor of thoughts are credentials of his ballads. Leaving the theme of Ayaz's ballads aside, one is amazed to find his diction, wording, rhythm, expression, aesthetics and imagination at its crowning. In folk ballads, there is a resilient affection and attachment of Shaikh Ayaz with Sindh's culture. He has not only used the language of common men in his ballads as a form of expression but in doing so has also invigorated the traditions of rural Sindh. Through his ballads appear the real portraits of people of Sindh and its soil while at the same time it depicts a picture of his own feelings and dreams.

In this paper an attempt has been made to discuss and analyze different aspects and aesthetical qualities of ballads of Shaikh Ayaz and to prove with reference that Ayaz is an exceptional poet of Aesthetics.

گيت جو سنگيت سان اهڙوئي سپند ۽ رشتوي آهي، جهڙو جسم جو روح سان.
جيئن جسم روح سان سلهاراڙيل ۽ سنجوڳي هجڻ مرئي زندگي ۽ ان جي سندرتا آهي،
ائين گيت جي زندگي، سُر ۽ سنگيت ۾ آهي، انهيءَ ڪري گيت کي سُر ۽ تال کان جدا

ڪري نه تو سگهجي. روایت ۽ لغت جي تاريخ هر ڏسجي ٿو ته، گيت لغوی توڙي فني لحاظ سان گائڪي ۽ سُرتال جي مفهومن هر موجود ملي ٿو.

چيو وڃي ٿو ته، ”گيت، سنسکرت زبان جي لفظ ‘گي’ يا ‘گيا’ مان ورتل آهي، جنهن جي لغوی معنی ‘ڳائڻ، آهي’.⁽¹⁾

گيت لاءِ عامر طوري اهو تاثر به عام آهي، تاهو هندی شاعريءَ جي صنف آهي، پر داڪٽر بلوچ جي تحقيق موجب اهولوک گيت جي ڪُڪ مان اُسريو ۽ نسريو آهي ۽ لوک گيت، صدين کان سندڙ رائج رهيا آهن، جن ن فقط سند جي تهنيب ۽ تمدن جي رکوالي ڪئي آهي، پرا هي سندڻي ماڻهن جي جذبن ۽ احسان جا ترجمان به رهيا آهن.

شيخ ایاز ٻين شعری صنفن وانگر گيت تي به طبع آزمائي ڪئي آهي. هن گيت جي روایتي مزاج، ماحول، رنگ، ردم ۽ روح کي برقرار رکڻ سان گڏو گڏان ۾ ڪجهه جديڊ فن ۽ فڪر جا رنگ شامل ڪري، ان کي نئين حسيت ۽ جمالياتي حُسنائي عطا ڪئي آهي.

ایاز جي گیتن ۾ فني ۽ فڪري جمال:

توڙي جو گيت، لوک گيت جي ڪُڪ مان جنم ورتو آهي، پر جديڊ دور ۾ گيت کي لوک گيت کان جدا ۽ هڪ الڳ صنف سمجھيو وڃي ٿو؛ چونه جديڊ سندڻي گيت، سندڻي لوک گيت ۽ هندی گيت جي مذر ميلاپ سان تخليق ٿيو آهي. ایاز پنهنجي گيت ۾ نه رڳو گيت جو مخصوص مزاج، اصولو ڪو سڀا ۽ ان جي گهريل رسيلي ٻولي استعمال ڪئي آهي، پر هن ان جي گهاڙيئي ۾ بانيڪ تبديليون آئي، گيت جو نئون سٺاء ۽ هيئت متعارف ڪرائي آهي. سُنن ۾ لفظن جي گهٽ وڌ ترتيب ۽ لفظن جي تڪرار ۽ ورجاء سان هن گيت ۾ اهڙي رنگيني ۽ ردم پيدا ڪيو آهي، جوان کي پڙهن توڙي پُڏن سان من خود بخود جهومڻ ۽ نچڻ لڳي ٿو. ایاز جي گيتون گيتون ۾ نسواني لهجي جو حُسن ۽ هڳاءُ به ڪمال جو ملي ٿو :

هئه هئه منهنجي چولڙي!

ڏوئه نه ڏوپي گهات تي!

أن هر جنهن جو واسُ آ،

آءُ انهيءَ جي گولڙي -

هئه هئه منهنجي چولڙي!

ڏوئُن ڏوبی گھات تي!
آه گجرجي گج ۾،
ڪائي رات رتولڙي-
هئه هئه منهنجي چولڙي!
ڏوئُن ڏوبی گھات تي!
سارو ڏينهن چھاڻ سان،
ڇاتي جنهنجي چولڙي-
هئه هئه منهنجي چولڙي!
ڏوئُن ڏوبی گھات تي!
(کي جو پيجل پولي، ص: ٥٩)

گيت، بنادي طور تي آهي ئي نسواني مزاج جي شاعري. ان ۾ ٻولي جي نفاست، خيال جي ادا ۽ لهجي جي نزاڪت سان گدو گدا هٽرو تازو ۽ توانو تر نمٿئي ٿو، جو ان جا ٻول پڻ سان از خود دل باع بھار ٿي پوي ٿي. گيت جا ٻول عامي ۽ رواجي هوندا آهن، ان جو سجو روح ردم ۾ سمایل هوندو آهي.

بلڪترڪمَل جامٽي چوائِي، گيت جي ٻولن جي، ”معني نه سمجھندر ٻه پڻ سان جومي پوي ٿو“.^٥ نغمگي ۽ ترنر ۾ ٻُدل اياز جا چند اهڙا ئي گيت پيش آهن:
رات انتيري، واءٰ ٿديرى، اپٰ تي تارا چايا.
هاءٰ پرين ياد آيا!
جهمر وارا، پيارا پيارا، نيريءَ گهرائيءَ ۾ تارا،
مون جئن اک به نه لاثئون ٿي پل پل جهانيون پلاتئون ٿي
آهي نينهن به نند جو ويри، جاڳي مون جاڳايانا.
هاءٰ پرين ياد آيا!
پوئين پهر فضا گھوماتي، جھلکي تي ٿي سرد ڏياتي،
ڪاريون ڪاريون هو گھريون وٽ ڪائيندي جئن لھريون
دور ڦئي باك ڀليري، گرجا گهند وڃايانا.
هاءٰ پرين ياد آيا!
(پونر پري آڪاس، ص: ٥٣)

ڏي ڏي، ڏي ڏي گاڙهي گيت،
پل پل آه پيالو، اوء!
پيءُ پيءُ، پيءُ پيءُ، ڪھڙي پوء!
انڌياريءَ تي مـد جـي جـيت
آـدي رـات اـجالـو، اوـءـا!
پـيرـپـيرـ، ڪـھـڙـيـ پـوءـ!
ڇـنـ ڇـنـ، ڇـنـ ڇـنـ، گـلـ گـلـ گـيت
منـدـ ڪـيوـ مـتوـالـوـ، اوـءـا!
ڇـنـ ڇـنـ، ڇـنـ ڇـنـ، ڪـھـڙـيـ پـوءـ!
جـنـدـڙـيـءَ جـهـڙـاـ منـهـنجـاـ مـيـتـ
ناـهـيـ ڪـوـ بـ شـوالـوـ، اوـءـا!
جيـءـ جـيءـ، جـيءـ جـيءـ، ڪـھـڙـيـ پـوءـ!
پـيءـ پـيءـ، پـيءـ پـيءـ، ڪـھـڙـيـ پـوءـ!
(وجون وسٽ آئيون، ص: ٩٦)

وسُ وسُ، وسُ وسُ، وسُ ڪر مينهن،
ڏاڍا ڏينهن ٿيا ٿي!
سوڪ وئي ٿي ساري ساري،
اڀ مان اک نه ڪڍي ٿو هاري،
ڏس هي وڻ جي تاري تاري،
هٿ ڦهلهائي جئن بيڪاري،
سرٽکون لٽ ۾ ليٽيون پيٽيون،
اُٺ - گاڏيءَ سان چڻ ته لپيٽون،
پرتا وڃڙيا ساٿي!
وسُ وسُ، وسُ وسُ، وسُ ڪر مينهن،
ڏاڍا ڏينهن ٿيا ٿي!
(پونر پري آڪاس، ص: ٤٢)

تڙ تڙ تي طوفان الو ميان،
ناو هلي آگيت کٿي!

ونجهه نه ونجهي، موڻها منجهي، سانجهي سرگردن، الوميان
ناو هلي آگيت کٿي!

گهات مٿان گهنگهور گهتا م، اچکله جو انسان، الوميان
ناو هلي آگيت کٿي!

ڪو وٺجاوو اوٽ - اسارو نينهن ڪيو نالكُن، الوميان
ناو هلي آگيت کٿي!

(وجون وَسْنَ آئيون، ص: ٨١)

گيت بنيدادي طور تي پهراڙي جي متيء ۽ ماحمل جي پيدايش آهي، پر حيرت
جي ڳالهه اها آهي، تا ياز شهري زندگي ۽ جو حصور هندى به، گيت جهري رسيلي ۽
پهراڙي جي الهڙ نينگر جي ڏڙڪن جهري هن صنف سان نه رڳوناتون پيايو، پر انصاف
به ڪيو آهي. ان جو هڪ سبب شايد اهو به آهي، ته: ”ياز سنڌ جي پهراڙين جا خوب
سيير ڪيا، اتان جي زندگي ۽ کي ويجهه رائي، كان ڏنو ۽ ڳوشن جي ٻهڳن ٻولي ڪي
پنهنجن گيتن ۾ سمایو آهي“.^(٢)

شيخ اياز پنهنجي آتم ڪهائي، ڪٿي نه پڃبو ڻك مسافر، ۾ لکي ٿو،
”منهنجي سنڌ جي پهراڙي سان محبت آهي. جڏهن پُسي، جا ڳاڙها گل ڏسنڌو آهيان،
تڏهن منهنجي دل بهار بھاري ويندي آهي. جڏهن بُريليون ڏونرن جي ڏارن تي
چهڪنديون آهن، تڏهن منهنجا سارا دُك درد لهي ويندا آهن ۽ هڪ قسم جو عجيب
چئن اچي ويندو آهي ۽ دل چوندي آهي، ته وُسُ پُجي ته شهن جاماڙاءِ مشينون اُدائى
ڇڏيان. شهر جي فليت ۾ منهنجي زندگي ڄڻ بئستائل جي قلعى ۾ ٿي گذرى، جتي
والئير ۽ بيا قيدي ركيا ويا هئا“.^(٣)

حقيقىت ۾ شيخ اياز وجودي طور هڪ اهڙي پکي ۽ انگر هو، جنهن جو جُسو
نه شهر جي پجري ۾ قاتل هو، پرسندس من سدائين سنڌ جي ڪليل ۽ سرسيز فضائين ۾
اُدآمندو ۽ قدرت جي منظرن ۽ مظهرن جا مشاهدا ۽ قرار مائيندو رهيو.

اياز گيت جي حوالى سان نه رڳون سنڌ جي لوڪ رهڻي ڪهڻي، اصلوکي لفظن

جي چونڊ، تمثيلن، استعارن ۽ ڪردارن جو انفرادي انتخاب ڪيو آهي، پر هُن اوائلني،
لوڪ ۽ ڪلاسيڪل علمي ادبى روایتن مان پڻ چهجهو استفادو حاصل ڪيو آهي. ان کان
سواء هن گيت جي هند ۽ پاڪستان جي بين اهم گيتڪار، شاعرن جهڙوڪ: ميران بائي،
سوردارس، امير خسرو، ميراجي، تنوير نقوي، مقبول حسين احمد پوري، امانت لكتوي،
حفيط جالندري، مجید امجد، قتيل شفائي، تاج سعيد، ساحر لڌيانوي، احمد راهي، ناصر
شهزاد ۽ نگار صحبيائى جي ”گيت-سنگيت‘ مان پڻ گهڻو پرايو آهي.

سنڌي شاعري ۾ جديد گيت، ڪشنچند بيوس ۽ هري دلگير جي ذريعي آيو
۽ ان کي سگهاري ۽ سڀائتي انداز ۾ پيش ڪري، شيخ اياز ڏيڪ جوت ۽ جلا بخشي.
نه تان کان اڳ ۾ اڪثر عروضي شاعرن، گيت کي سُگهڙن ۽ اٺ پڙهيل شاعرن جي
صنف سمجهي، نه رڳونظر انداز ڪري ڇڏيو هو، پر پاڻ کي پڙهيل ڳڙهيل شاعر ڄائي،
انهن ان لوڪ ۽ روایتي صنف تي لکڻ به معيب ٿي محسوس ڪيو.

”پورها گي کان پوءِ ان ڳالهه جو سhero ايماز ڏانهن وڃي ٿو، جنهن ذري گهت
متروڪ ٿي ويل صنفن ۽ روایتن کي جديد شاعري ۾ ن فقط وري حياريو ۽ روشناس
ڪرايو، پر پنهنجي زور بيان ذريعي انهن کي مقبول پڻ بٹايو. گيت کي اياز باقاعدہ
سنڌي شاعري ۾ اهڙي طرح متعارف ڪرايو، جو هيئش سنڌي شاعري جو خاص
جزو پيو محسوس ٿئي“.^(٤)

گيت جي جديد شاعرن ۾، عبدالکريم گدائى، نياز همايوني، ناريائشيمار،
گوردن پارتى، موتى پرڪاش، بردو سنڌي، واسديونرمل، تنوير عباسى، استاد
بخاري، قيوم طاز، امداد حسيني، مير محمد پيرزادو، ذوالفقار سيل، سرمد چاندبيو،
شبير هاليپوئي، تاج جوبي، مائڪ ملاح ۽ بين ڪيترن ٿي سينئر ۽ نوجوان شاعرن جا
نالا شامل آهن، جن گيت جي ترقى ۽ ترويج ۾ چڱو پاڻ موکيو آهي، پر اياز جي گيتن
۾ جيڪا گهاڙيتي جي نواڻ، لفظي سُرلتا، اظهار جي اچوتائي، خيال جي ندرت ۽ نرملتا
موجود آهي، اها گيت جي اڳوڻي سمورين روایتن کان نه صرف مختلف ۽ الڳ آهي، پر
سچ پچ ته نئين ۽ نرالي پڻ آهي. هن جا گيت، هيئت ۽ فن جو ڪمال آهن.

مون وٽ ڪئي گيت گن جا
پنچي بن جا

سانگ سپن جا۔
پرای ود و هاتیل سرتی،
گهایل ڈرتی
توکی پرتی۔
منهنجی ڪوتا، جپ جُگن جا
اڻ۔ ڳاتل آlap جُگن جا،
شال ڏتان مان پاپ جُگن جا!
جن گن من جا!
جن گن من جا!
(وجون وسٹ آئيون، ص: ۱۱)

گهنن گهنن، گهن گهن، گهنن گهن،
ڏنن ڏنن، ڏن ڏن، ڏن ڏن!
گجو گجو ای ڪارا بادل، وسو وسو ورسایو جل ٿل!
پيو پيو ميء جا متوارا، ڄيو ڄيو ڈرتیء جا پيارا!
ڇن ڇنن ڇن، پيلا چلن.
گهنن گهنن، گهن گهن، گهنن گهن!
گجو گجو ای ڪارا بادل، وسو وسو ورسایو جل ٿل!
جُچ چُچ کان آدرتی پیاسی، مسین مسین آئی چوماسي!
گھڙيء گھڙيء ليلابو لرٽکن.
گهنن گهنن، گهن گهن، گهنن گهن!
(پونر پري آڪاس، ص: ۳۶)

متین گيتن، 'مون وت ڪيئي گيت گن جا، اياز جي ڪھڙي نرنگ۔ رتي
ء حسین تخلیقی تركیب آهي، جنهن کي پڑھندي ئي تصور، احساس جي اکين اڳيان
ند صرف وشال آڪاس جو ڪئناوس، ان جانيرا گھرا ۽ وٺندڙ سُرمئي رنگ پکڙجي
وڃن ٿا، پر 'گيت گن، ئ پنيجي بن، جي استعاري سان 'گيت ئ پنيجي، جي پرواز جي
مماثلت، آزاد اداًم جو احساس ويتر من کي بيان نه ڪري سگهنجڙ مسرتن سان مala

مال ڪري ڇڏي ٿو.

ٻئي گيت جا پول پڻ خيال جي ندرت، منظر نگاريء تصور جي طلسماٽي
جادوء سان گڏو گڏ بي پناه لئء لھن جھڙو ترنم رکنڊڙ آهن. اياز جي شاعريء جي
اهمء انفرادي خوبی بهما آهي، تاها روانیء ردم سان ٿمٿار آهي. خاص ڪري
سنڌس گيتن، جيڪو لئء تال جو سنگم ملي ٿو، اهو موھيندڙء متاثر ڪنڊڙ آهي.
هُن جي ابتدائي دور جا گيت، جيڪي سنڌس شعري مجموعن 'پونر پري آڪاس'،
'ڪلهي پاتمر ڪينرو، 'وجون وسٹ آئيون، 'کي جو پيجل ٻولييو، 'راج گهات تي
چند، 'م موجود آهن، اهي پنهنجي محاكاتي پسمندرء فنائتي جاذبيت سبب انتهائي
سندرء من کي محظوظ ڪنڊڙ آهن.

داڪٽ اسحاق سميجو، اياز جي گيت بابت لکي ٿو: "اياز جا گيت رس پري
ٻوليء، لهجي جي تاثير، نازڪ خialiء، پيشڪش جي گنيپرتاء ويچارن جي گھرائيء
سان پچي راس ٿيل آهن، جن م، وڻ م پڪ ميوسي جھڙو مناسء هڳاء آهي. هن جي
گيتن، قدرتني ترنم، روانیء غنائيت آهي، جيڪائي گيت جي شاعريء جواوليـنء
انتهائي گڻ آهي.... گيت جو حُسن ئي ان جي نغمگيء م وجود آهي. اياز جو گيت پڙهي،
اندازو ڪري سگهنجي ٿو، تاهو غير رواجي ترنم ۾ ڳوهيل آهي، جنهن کي سکيا،
علمء تجربي سان حاصل ڪري نٿو سگهنجي، بلڪ اهو ترنم فقط شاعر جي روح م
روانيء هجڻ سان ئي ممڪن ٿي سگهنجي ٿو. سنڌس فن مبار جي مرڪ جھڙي تازگيء
هير تي جھومنڊڙ سرنهن جي گيتن جھڙي بي ساختگي آهي" (٦).

محبت نه ڪڏهن مات ڪئي موت، هلي آء۔

سندر هوٽ هلي آء!

ٿڙي آه رتن جوت نه ڳڻ ڳوت، هلي آء۔

سندر هوٽ هلي آء!

هلي آء، نوان ڏينهن، نوان نينهن، هلي آء۔

سندر هوٽ هلي آء!

هلي آء، پيا مينهن، پيا ڏينهن، هلي آء۔

سندر هوٽ هلي آء!

نئون چند، نوان چاه، هلي آء، هلي آء۔

سندر هوٽ هلي آء!
نئين رات، نئين بات، هلي آء، هلي آء.
سندر هوٽ هلي آء!
نئين تانگه، نئين تات، هلي آء، هلي آء.
سندر هوٽ هلي آء!
ڏسي آس سندر پياس، اچي اوٽ، هلي آء.
سندر هوٽ هلي آء!
(پونر پري آکاس، ص: ٥)

ایاز جي مٿئين گيت ۾ ندر ڳو درياه جي لهن جهڙي روانى آهي، پران ۾ خيال جي خوبصورتى ۽ احساسن جي اُلت بـ کمال جي آهي، جيڪا هن جي غير معمولي فنڪار ۽ ڏاتار جي گواهي ڏئي ٿي. گيت جي پهرين سٽ ۾ 'محبت، مات، ۽ موت' جي لفظن جو صوٽي آهنگ ۽ ان سان ورائي ۽ جي قافبي 'هوٽ' جو ميل، مٿان رديف 'هلي آء' جو ورجاء ۽ ايئن 'رتن جوت نه ڳن ڳوٽ'، 'نوان ڏينهن، نوان نينهن'، 'پيا مينهن، پيا ڏينهن'، 'نئين رات، نئين بات'، 'آس سندر پياس' جي اندروني قافين ۽ تجنيسن جي مندبى ۽ تي ٽڪ جهڙي اُلت، هڪ طرف گيت ۾ غصب جي غنائیت پيدا ڪري ٿي ته، بي طرف معنوٽي حوالى سان 'محبت نه ڪڏهن مات ڪئي موت- سندر هوٽ هلي آء'، واري سٽ ۾ 'محبت جي امرتا' جي پختي وشواس جي اظهار سان گڏو گڏ رتن جوت جي ٽڙن، مينهن سان پني ڏينهن، نئين نينهن ۽ چاه جي چرين موسمن جو اياز جيڪو سحرانگيز منظر چتيو آهي، اهو ساري گيت ۾ رومانوي رنگن جو روح پري چڏي ٿو.

شيخ اياز جي گيت جو موضوعاتي ڪئناس آڪاش جيان انتهائي وسيع ۽ ڪشادو آهي. ان ۾ قدرتى منظرن، بادلن، بارشن، محبت جي بي قابو اڏمن، اوسيئري جي اهنجن، وصال جي ھُسناکين، سماجي رسمن ۽ روایتن، پنهنجي ڈرتى ۽ ڈرتى واسين سان محبت جي احساسن کان وئي زندگي ۽ سان لاڳاپيل هر خواب ۽ خوبصورتى ۽ جو ذكر اچي ويچي ٿو.

جيٽوٽيڪ شاعري، جي نقادرن گيت جو ڪو خاص موضوع ۽ ستاء مقرن ڪوند ڪيو آهي ۽ ان جي نازك مزاجي ۽ نغمگي ئي شناخت رهيو آهي، پراياز جي گيت جي پنهنجي هڪ الڳ ۽ انفرادي سڃاڻپ آهي. هن جي گيت ۾ اظهار جو انداز، احساس جي

ملائميت ۽ آپ جي ادانه صرف پنهنجي همعصرن کان علحده آهي، پر هن جي گيت جو فني گهاڙتو، جيڪوبيت، دوهي، وائي، نظر، غزل ۽ پين ڪيترن ئي گهاڙين ۽ هيئن تي آثارڪ آهي، اهو پڻ گيت جي روایتي ستاء کان مختلف ۽ نرالو آهي، ايتري تائين جو هو جڏهن پنهنجن گيتن ۾ پنهنجو انقلابي ۽ مزاحمتي آواز پرتي ٿو، تڏهن به گيت جي غنائیت ۽ نفلست متاثر نه ٿي ٿئي، پر پنهنجي مخصوص انداز ۽ احساس سان برقرار رهيو ٿي ۽ اهو ئي اياز جي ڏاٽ ۽ ڏانء جو ڪمال آهي.

پنهنجي رت ۾ ريتو جهنڊو، اپ تائين جهوليندو،
اهڙو ڏينهن به ايندو.

آرتى رات نه رهندي او ڳا! روح نه ڪوئي روئيندو،
اهڙو ڏينهن به ايندو.

ڪائي ارهى اک نهوندي، لُرڪ نه ڪو لاڙيندو،
اهڙو ڏينهن به ايندو.

ڏٺ به تنهنجو ڏيهه به تنهنجو ڪو توکان نه ڪسيندو،
اهڙو ڏينهن به ايندو.

اهڙو ڏينهن به ايندو ساٿي! اهڙو ڏينهن به ايندو،
اهڙو ڏينهن به ايندو.

(وجون وسٽ آئيون، ص: ٤٢)

سنڌو ديس مهان، سنڌو ديس مهان
لاڙ، وچولو، اُتر،
ڪچ، ڪراچي بندر،
ھيدو سارو جَرَثَر
ڪيڏو ڪوهستان!

جي ۽ جي ۽ آن - داتا!
تنهنجا سَدَ سُجاتا،
آزاديء لئه آتا،

توٽي سڀ قربان،
سنڌو ديس مهان.
(وجون وسٹ آئيون، ص: ١٩٥)

رهندو ياد اهو الحاد،
چوان ٿو ”متی زنده باد“

آه اهو ئي سچ،
انهيء تي اج،
متو آمج
پتنگا پچ،

چوان ٿو ”متی زنده باد“

رهندو هي مانڊاڻ،
مگر هي ڄاڻ،
نه پنهنجو پاڻ،
نه هوندو ساڻ.

چوان ٿو ”متی زنده باد“.

رهندي تنهنجي روء،
نه تنهنجي بوء،
مگر هر سوء،
إها ئي جوء،

چوان ٿو ”متی زنده باد“.

چوان ٿو ”متی زنده باد“.

(پونر پوري آڪاس، ص: ٨)

ایاز جا گيت گھڻي قدر پنگل شاستر (هندي چند) جي ماترائين تي سرجيل آهن. سنڌس ڪجهه گيتن ۾ هندي چند ۽ فارسي عروض جوانوکو امتزاج پڻ ملي ٿو. اياز جي گيتن جي فن ۽ فڪر جي حوالى سان امير علي چاندبيو پنهنجي مقالي، ’شيخ اياز جي شاعري هڪ مطالعو‘ ۾ لکي ٿو: ”ایاز جي گيتن منجهان ڪا خاص هيئت

مقرر ڪري نٿي سگهجي، ليڪن پوءِ باياز جا گيت ان ڏس ۾ ڪافي رهنمائي ڪن ٿا. سنڌس گيتن جي هيئت اڪثر جڳهين تي مسمط نظمن جهڙي آهي، جن مان گهڻ جي شڪل مثلث ۽ مربع جهڙي آهي ۽ ڪٿي ڪٿي مستزاد وانگر وراڻو ڪم آندو اتس. اياز جا ڪي گيت، وائيء جي بدليل صورت ۾ به ملن ٿا“.)

جيئن سنڌس هي ’وابي نما۔ گيت‘:

مون ته لڳائي سڀني ول،

قول ڪڏهن ڦتندا، ڇا ڄاڻان!

مان توکي هي گيت ڏيان ٿو

هان، تون منهنجي مرهم مل-

گهاو ڪڏهن ڇتندا، ڇا ڄاڻان!

مان هي اونا ثانو پڃان ٿو،

تون پيءِ و هُ كان پائِ ته پل،

کيپ ڪڏهن ٿندا، ڇا ڄاڻان!

(وجون وسٹ آئيون، ص: ٦٠)

ڳاڻيتي جي حساب سان اياز جي گيت جوانگ ۲۰۰ جي لڳ ڀڳ آهي، جيڪو سنڌس شاعريء جي ٻين سرجيل صنفن جي نسبت ايدو ڪو گھٺو ڪونه آهي، پر هن ان مختصر تعداد ۾ لکيل گيتن ۾ ايترا گهڻا تخليقي تجربا ڪيا آهن، جو ماڻهو حيران رهجي ويحي ٿو. تجربي جي تخليقيت ۽ تخليقيت جو تجربو، لياز جي شاعرائي سرشت ۾ شامل آهي. هن جا گيت لهجي جي لطفاً احساساني رنگينيء سبب نرگو سماعتن کي سکون ڏين ٿا، پر ذهن کي پڻ تراوت ۽ تازگي بخشن ٿا.

گيت جون راهون ۽ پنهون جيئن ته فني توڙي موضوعاتي لحاظ سان تمام گھڻيون ڪشاديون آهن، انهيءِ ڪري اياز پنهنجي تخليقي رنگين مزاجيءِ جون رنگينيون ان ۾ ڏاڍي سڀائي انداز ۽ سندرتا سان اوتييون آهن. اياز جي تخليقي پيرپوريت ۽ مسرور ڪيفيتن کي پُرجهڻ ۽ محسوس ڪرڻ لاءِ، سنڌس گيت جي شاعري تمام گھڻي معاون ٿي سگهي ٿي، چو ته هُ گيتن ۾، پنهنجي اُدمي ۽ احساسن کي بنا ڪنهن تصنعي اصل ۽ فطري نوع ۾ اظهاريو آهي. گيت جي هيئت ۾ اياز نه رڳو

سنڌ جي تهليب، تمدن، ڪلچر ۽ ان جي ماڻهن جي سُکن ۽ سورن جي ڪيفيتن کي قلم بند ڪيو آهي، پر حقیقت اها آهي ت انهن ۾ هن پنهنجي اندر جي احساساتي دنياکي پڻ پرپوريت سان پيش ڪيو آهي.

لورڪا ۽ ميراجي، وانگر هن جي اندر جي بي چين جپسي ۽ خانه بدوش روح جون حقيقي جولانيون فقط گيت ۾ ئي پسي سگهجن ٿيون. اياز جا گيت رڳ موضوع ۽ هيئت جو معاملو ن آهن، پرانهن ۾ عڪس، احساس، خارجي صداقت، داخلی ڪيفيتن، فكري گنيپرنا ۽ ردم جو هڪ اڻ جهل سمند مقيد آهي. بلاشبه شيخ اياز پنهنجي شاعري، جي هر صنف ۾ مڌ جا خمار ۽ خمارن جي مڌاوي آهي، پر هن جي گيتن ۾ جيڪو احساسن جو الٽڻ ٿيو ترنم جي بي ساختگي آهي، ان کي پڙهي ۽ پسي، من ۾ خودبخود رقص ۽ رنگيني، جي جمال جا احساس جاڳي پون ٿا.

شيخ اياز جا لوڪ گيت:

داڪتر نبي بخش خان پنهنجي ڪتاب، 'لوڪ گيت' ۾، لوڪ گيت جون < 5 صنفون سهيٽيون آهن، جن ۾ 'مورو، ڇلڙو، لولي، جمالو، ڳيج، ڪوڏاثو، همرچو، چيج، ڪجليو، وٺجاري، پيلڻ ۽ دولي، وغيره شامل آهن. اهريءَ ريت نوجوان محقق پاڙو مل امرائي، پنهنجي ڪتاب 'گيت سانوڻ من ڀانوڻ جا' ۾ تر جا ۱۳ نوان گيت ڏنا آهن، جن ۾ راسوڙو، موريو، ڪيوڙو، امراثو، پداريو، گهندگهور پيئو وغيره اچي وڃن ٿا.^(۸) پر لوڪ گيت جي دنيا ايتري ڪشادي ۽ وسيع آهي، جوان کي ڪنهن مقرر ڳاڻي ۽ انگ ۾ مقيد ڪڻ ڏاڍو مشكل آهي. شيخ اياز اساسي ۽ ڪلاسيكي اثر وهي، جديٽ انداز ۾ به نون لوڪ گيت لکيا آهن، جن ۾، 'سانوڻ ٿيج، لمکيان ڙي لو، مٺيار، چيطو، ڪرهو، چيج ۽ همرچو، وغيره شامل آهن. سندس هي لوڪ گيت پنهنجي انداز لهجي، خيال، احساس، ترنم ۽ پولي، جي نرملتا جي لحاظ کان لنهائي خوبصورت ۽ من موهيندڙ آهن. اياز حميد رنگ، فني نول، فكري سلوٽائي ۽ علامتي گهرائي، جي سنگم سان ڪجهه 'پروليون ۽ لوليون'، بـ سرجيون آهن، جيڪي لوڪ گيت جي صنف ۾ شمار تين ٿيون.

لولي، ماء ۽ ممتا جي احساسن جو گيت آهي. 'لمکيان ڙي لو'، پورهئي سان پيار ۽ اجتماعي ايڪي جو گيت آهي. 'سانوڻ ٿيج، نورندين ۽ ڪنوارين جو سرتين سان گڏجي سانوڻ جي نكتن، سرهائين ۽ سندرتائين کي ملهائڻ جو گيت آهي.

'مٺيار، ڪيج، خوش ۽ سينگار جو گيت آهي. 'ڪرهو، اوسيئٽري، انتظار، مسافت ۽ چوڙي جو گيت آهي. 'چيج، مُندن ۽ موسمن جي وري اچڻ تي وچريل سچڻ کي سارڻ ۽ پڪارڻ جو گيت آهي. اهريءَ ريت 'همرچو، ٿرجي هارين جي ڪيرئي ۽ ميريءَ جي موسم جو گيت آهي. شيخ اياز پنهنجا لوڪ گيت ن فقط جديٽ فني رنگ ۾ لکيا آهن، پر انهن ۾ هن نئين فڪر ۽ احساس جون جمالياتي نُدرتون پڻ پيدا ڪيون آهن.

شيخ اياز جي لوڪ گيتن ۾ جمالياتي خوبيوون:

جديد شاعرن ۾ شيخ اياز گھڻو ڪري اهو پهريون شاعر آهي، جنهن شاعري، جي جديد ۽ ڪلاسيڪل صنفن تي طبع آزمائي ڪرڻ سان گڏو گڏ قديم ۽ لوڪ صنفن تي پڻ جديٽ انداز سان لکيو آهي. توڙي جو لوڪ گيت جو ڪو مقرر گهاڙيو، موضوع، وزن، قافيو، رديف ۽ طئي تيل ترنم ن آهي، ان جا ٻول ئي سُرن ۾ بُدل ۽ لفظ، ڪيف ۽ سرور جي سرمستي، هنٽل هوندا آهن ۽ اهي عام ماڻهن جي اندر مان اٻڙڪا ڏئي، سندن اظهار جي چبن تي ائين مُركي ۽ مهڪي پوندا آهن، جيئن خودرو گل ڏرتيءَ جو سينو چيري ڦئي پوندا آهن، پر اياز پنهنجي سِرجيل جديٽ لوڪ گيتن کي ن فقط وزن، تازگي، وارو ترنم، سياويڪ سوز ۽ گداڙ عطا ڪيو آهي، پر هن انهن ۾ ڏرتيءَ جون ۽ واس اوتي، انهن ۾ لوڪ گيت جي ازلي ۽ ابدي ڪيفيت بـ پيدا ڪئي آهي.

تاج جوبيو، شيخ اياز جي لوڪ گيتن جي خوبين ۽ خوبصورتین بابت پنهنجي راء ڏيندي لکي ٿو، "هو جڏهن ڪنهن لوڪ گيت کي چهي ٿو، تان جو ردم، آبشارن جو ردم بـ جي ويحي ٿو، ان جي لئه هندوري جو لوڏو محسوس ٿئي ٿي، ان جي ٻولي نرتڪي، جي چير جيان ڄم ڄم ڇھڪي ٿي ۽ ان جي هيئت، ڪنوڻ جا ڪجڪا ۽ وج وراكا محسوس ٿين ٿا".^(۹)

شيخ اياز جو لوڪ گيت 'چيج، ملاحظي ڪيو' ان مان سندتو جي لهن جهري ردم ۽ تشبيهن جي آيوٽي ڪسنا ڪي جو حظ ماڻيو.

اڙي چنڊ، اڙي چنڊ، پرين تو ته ڏٺو ناه!
سندس روپ، سندس رنگ، ائين آه جيئن تون!
اڙي رات، اڙي رات، پرين تو ته ڏٺو ناه!

سندس وار، سندس ونگ، ائین آه جيئن تون!
 آڙي قول، آڙي قول، پرين تو ته ڏٺو ناهه!
 سندس رنگ، سندس انگ، ائين آه جيئن تون!
 آڙي هي، آڙي هي، پرين تو ته ڏٺو ناهه!
 سندس سات، سندس سنگ، ائين آه جيئن تون!
 آڙي نانگ، آڙي نانگ، پرين تو ته ڏٺو ناهه!
 سندم ڏاھ، سندس ڏنگ، ائين آه جيئن تون!
 (پُونر پري آڪاس، ص:۸)

سندس هڪ پيو لوڪ رس، رنگ، روایتي تاڻن ۽ رسمي اهڃاڻن سان
 ٿمتار چيج، جنهن ۾ ڪانگ لون، اڀي بادلن جي پرجي اچڻ، وج جي وراكن، کيتن
 ۾ ڪڻ جي سوني سنگن، اُتر جي هي، جي گھڻ ۽ اندر ۾ پرين جي ساروڻين جي
 طوفان برپا ٿيڻ جي انتهائي اثرائي ۽ منکي موھيندڙ منظرڪشي ڪئي وئي آهي.

ڪانگ لنوين، ڪانگ لنوين، ڪانگ لنوين وو.
 آء پرين! آء پرين! سانگ ڪري ڪو،
 ڪانگ لنوين وو.
 آء پرين! اڀي مٿان آهه لڳهه - لس،
 ڄاڻ ُٺو مينهن، ڏنو وج وراكو،
 ڪانگ لنوين وو.
 آء پرين! ڪڻ ڪيا سَنگ سُنها،
 کيت ٿيا ڪاڻ، سچو سون پري ٿو،
 ڪانگ لنوين وو.
 آء پرين! واء وري ان اڳاري،
 مند مٿان مند اچي، تون نه اچين چو؟
 ڪانگ لنوين وو.
 روز مٺي لات ڪري، مات ڪري مئن،
 پڪ لهي لڪ ڏئي نينهن - نياپو،

ڪانگ لنوين وو.
 هاء پرين! هاء پرين! دير ڪئي تو،
 ڪانگ لنوين، ڪانگ لنوين، ڪانگ لنوين وو.
 (وجون وسٽ آئيون، ص: ۱۸۱)

لوڪ گيت، انسان جي سچي پچي جذبن، احساسن، ڪيفيتن، پيار، پورهئي،
 محبت، وصل، جدائى، قرار، بي قرارى، واعدن، وفائن، بي وفائين، انتظارن، آزبن
 نيازين، ماڻن، نازن، ادائن، قدرتىي منظرن ۽ مظھرن، مطلب ته تصنع ۽ تکلف کان آزاد
 انسان جي حقيقىي ادمىن، آرزوئن، مشاھدن ۽ محسوسات جواهڙو بي ساختا منظوم اظهار
 آهن، جن ۾ عروض تورڙي ڇند واري شاعري ۽ جهڙو فني ساز ۽ سامان، فڪري پيچيدگي
 ۽ موضوعي پابندى ۽ پئد ڪونه آهي، پران ۾ روان ڇندن ۽ بحرن ۽ اهڙو جڙاء آهي،
 جنهن ۾ آزاديء واري جولاني، جذبات جي اچل، لفظي شائستگي، ترنم جي انوكى
 تازگي، فڪري فرحت ۽ احساساتي تاثريت آهي.

منهنجي ۽ چاتي ۽ چولي وو!
 لولي وو! لولي وو!
 لالڻ منهنجا، لولي!
 اهڙي ٻولي ڪابه نه جهڙي ٻاروتي جي ٻولي وو!
 لالڻ منهنجا، لولي!
 سندڙيء جهڙي سيند نڪنهن کي، تنهنجي ڏرتى ڊولي وو!
 لالڻ منهنجا، لولي!
 جنهن ۾ ڦيت ڏطي ۽ جواسو، آء انهيء جي گولي وو!
 لالڻ منهنجا، لولي!
 مون جهڙي ڪا جهولي وو!
 لولي وو! لولي وو!
 لالڻ منهنجا، لولي!
 (وجون وسٽ آئيون، ص: ۱۰۶)

مٿئين لولي ۾ لفظ نه آهن، چڻ ساهن جي ڏرڪن آهي، ماڻ جي ممتا جو بي
 قلبو ُتمو آهي، جيڪو سِن ۾ سريات ڪري ويو آهي ۽ گيت جي ٻول ٻول ۾ ڏركي رهيو آهي.

لوک گيت جي تخليق لاءِ کا وڏي فني ۽ فکري مهارت درکار نه هوندي آهي، پرا هي لئه ۽ تازيءَ جي تال سان جنم وٺندما آهن. اياز پنهنجي لوک گيتن ۾ خارجي ۽ داخلی حقiqتن ۽ حُسناکين جون اهڙيون نيون نرمليائون ۽ نُدرتون اوتيون آهن، جو اهي نرڳو روایت جي روایت جو نئون ۽ جدید جنم محسوس شين ٿا، پرا هي سچ پچ پرائي صراحيءَ ۾ اياز جي نئين امرت جو تاثير ۽ احساس پيش ڪن ٿا. نموني طور اياز جا ڪجهه لوک گيت:

لَمْكِيَانْ ڙي لو:

آءُ اُتر هير سان، لَمْكِيَانْ ڙي لو
لَمْكِيَانْ ڙي لو.

كنپِ ڪنياتا ڪرن، لَمْكِيَانْ ڙي لو
پٽ- تٽر پار جا،

روز اُتر کان اچن، لَمْكِيَانْ ڙي لو
پند پري هوءِ ڙي، لَمْكِيَانْ ڙي لو

پار پرين، لَمْكِيَانْ ڙي لو
تانگهه ڪئي تاوازيءَ، لَمْكِيَانْ ڙي لو
کانگ ڏسي ڪامڻي،

ڪاند مٿان ڪاوڙي، لَمْكِيَانْ ڙي لو
ڏور ڪتيءَ ڏينهڙا، لَمْكِيَانْ ڙي لو

ڪالهه اُنا مينهڙا، لَمْكِيَانْ ڙي لو...
نيڻ پرييان نير سان، لَمْكِيَانْ ڙي لو

آءُ اُتر هير سان، لَمْكِيَانْ ڙي لو.

(وجون وسٹ آئيون، ص: ۱۸۳)

سانوڻ .. ٽيچ:

آئي سانوڻ- ٽيچ ڙي.

گچ سوين تارڙا، واجهه وجهي وج ڙي!

چوريءَ نه چچ ڙي!

آئي سانوڻ- ٽيچ ڙي.

هيڪلٽرو هيئنٽرو، اُپ ڪري گاج ڙي!

راتڻو راج ڙي!

آئي سانوڻ- ٽيچ ڙي.

دٽ متيءَ مينهڙا، چت ڪئي چات ڙي!

توريءَ اسات ڙي!

آئي سانوڻ- ٽيچ ڙي.

دول بنا ڊودو، ڪين لڳي بُک ڙي!

توريءَ نه سُک ڙي!

آئي سانوڻ- ٽيچ ڙي.

(وجون وسٹ آئيون، ص: ۱۸۳)

مڻهيارُ:

مڻهيارُ آيو، مڻهيارُ ڙي!

مڻهيارُ ڙي!

آيو چنن ۾، والا ڪنن ۾،

ڳانا ڳلي ۾ جهونجها ر ڙي!

مڻهيارُ ڙي!

موتي لٽائي، جوتي لٽائي،

چا چا سجائي سنسار ڙي!

مڻهيارُ ڙي!

بانهن ٻئي جو، ويندي لٽي جو،

چوريءَ ڇنيءَ جو سينگار ڙي!

مڻهيارُ ڙي!

(وجون وسٹ آئيون، ص: ۱۸۵)

ڪڙهو:

هُڙک هلو هو، ڏيمان هلو هو.
 پُند پري هو
 ڪير ڪري هو
 وات آواشي
 ڏيل ڏري هو
 پو به پرين جو پُند پلو هو
 هُڙک هلو، ڏيمان هلو هو...
 سانولوري جو
 گڀچ چئو کو
 سانت بُري آ
 سانت ڪيو چو؟
 گونج اياري ڪا ته گلو هو
 هُڙک هلو هو، ڏيمان هلو هو.
 (وجون وسٽ آئيون، ص: ۱۶)

مشين لوک گيتن مان ڪنهن هر ڏڻ چونديندڙ سرتين ۽ سهيلين جا پورهئي هر، سرهائي محسوس ڪرڻ جا احساس ۽ رقص جون ڪيفيتون آهن، ته ڪنهن هر برساتي موسم، پرين جي يادن ۽ سانوڻ ٿيچ جي رسمن، رنگينين، راحتن ۽ موھيندڙ ماحول جو ذكر آهي. ڪنهن هر ڦھاري، جي ڪو بولا، بينسر، چوڙا، جھومر، ڪشمال، ڪانتا ۽ پيو عورتائي سينگار جو سامان ڪتي ڳوڻ، وستيون ۽ واھن ٻلنڊو ڳهر ويٺي ڪنوارين، وريتين، وڌرين ۽ ننديزين کي سينگار جو سامان مهيا ڪندو آهي، ٽنهن جو عڪس ۽ نقش چتيل آهي. ڪنهن گيت هر اوئين جي مسافري جي مشكلن، ڏكن ۽ ڏولاون جي تصويرڪشي آهي، ته ڪنهن هر پيار ڪندڙ دلين جي اڏمن، او جا ڳن، انتظارن ۽ اوسيئڙن جا جيئرا جا ڳند، متحرڪ مضطرب عڪس آهن. هر گيت هر ڪيئي ڪيفيتون آهن، ڪرب، قرار، سانت، سرمستي، وصل ۽ وڃوڙيءَ جون ڪيفيتون، ان سان گڏو گڏ هر گيت هر ٻنهنجي مدرتا ۽ موسيقيت آهي، جيڪا پڙهندڙ ۽ پُندندڙ تي ٻنهنجي ڪيف جا

قرار ۽ ٻنهنجي بي قراريءَ جون ڪيفيتون طاري ڪري ٿي.
 لوک گيتن جي پولن جي سولائي، سرلتا، عوامي انداز ۽ جهل احساساتي اچل ئي انهن جي خويي ۽ خوبصورتي هوندي آهي. توڙي جوانهن جي لفظن جي اظهار ۽ بيان هر گھڻو ورجاء ٿيندو آهي، پران ورجاء ۾ ئي انهن جي ڪسناڪي هوندي آهي، جيڪا اڪتاهت ۽ بيزاريءَ بدران انوكى آسيس، سادگي، مِناس ۽ محبوبيت جا احساس ارپيندڙ ٿيندي آهي. انهن جي پولن جي جھڙي جھڙي تازگي ۽ ترتيب، انهن جي لفظن جو ماكيءَ جھڙو مِناس ۽ مدرتا پاڻ هر ملي لوک گيت کي رسيلو ۽ رنگين بثائيندا آهن.
 ”اياز جا ديهاتي گيت، سنديءَ ادب هڪ نئين ڳالهه آهن. ديهاتي زندگيءَ جي سادي جذبات، سديون تشبيهون، عام فهم پولي، مكاني رنگ، محبت جا مينا مينا، هلڪا هلڪا گيت، الٰهه جوانيءَ جابي غم، بي پرواه نغما. انهن جي ٽيڪنڪ جي وڌي خويي اها آهي، ته اهي تقطيع جي چائو ڪي به لطف ڏيندا، ته عامر ماڻهوءَ جي دلچسپيءَ جو سبب به ٿيندا“.^(۹)

شيخ اياز ٻنهنجي لوک گيتن هر رسپري پولي ۽ اروڪ ترنر جي استعمال کان علاوه عروضي وزن پڻ ورتايا آهن، جيئن ٻنهنجي لوک گيت ‘لمکيان ڙي لو’، کي ‘مُعتلن فاعلن’ جي وزن تي سرجي، ان هر شعرني نغمگي ۽ وڌيڪ رقص جي ڪيفيت ۽ رنگيني پيدا ڪئي آٿائين. ائين ئي سندس لوک گيت، ‘همرچو’ آهي، جنهن هر رقص - ڏن ۽ ٿري لوک پولي جي سنگمر سان اياز اهڙو رنگ رچايو آهي، جو هر بول سان من جهومڻ ۽ نچڻ لڳي تو ۽ تر جي سرسبيز ۽ سرهي تصوير اکين اڳيان اپري اچي تي.

گرجي گرجي گاجڙلو، لا....

همرچي جو ويلو ڙي!

هيل گهتا گهنگههُر والا!

سانوڻ زوران زورُ والا!

همرچي جو ويلو ڙي!

رم جهم رم جهم رات والا!

گهنهن گهنهن پريات والا!

همرچي جو ويلو ڙي!

تل ترايون تار ٿيو لا!

تو پڙ لاتِ مٿار ٿيو لا!
هُمرچي جو ويلو ڙي!
برساري پر مورَ الالا!
ڪارونجهر جي کورَ الالا!
هُمرچي جو ويلو ڙي!
ڏوشي ڏيکي ڏينهن ٿيا لا!
هيل ملن جا ڦينهن پيا لا!
هُمرچي جو ويلو ڙي!
هُمرچي جو ويلو ڙي لا!
ماروئتن سان ميلو ڙي لا!
هُمرچي جو ويلو ڙي!
(ڪپر ٿو ڪن ڪري، ص: ٣١)

شيخ اياز جي لوک گيتن جي بنيادي خوبی انهن جو لوک آهنگ، احساس ۽
نهين نويلى وينگس جي چير جي چم چم جھڙو ترنر آهي. هن جا لوک گيت پنهنجي
لوک روایتن سان سلههاڙيل هجڻ باوجود انفرادي جوهر، جذبات، جولان، صوتی سندرتا،
فكري سلوٹائي، هئيتي تجرين، اظهار جي البيلاٽي ۽ لفظي رچاء جي آچوتائي جي لحاظ
كان موهيندڙ آهن ۽ انهن ۾ ترنر، پوليءَ جي رس ۽ آزاد اظهار جي جمال جا عنصر بي
شعرى صنفن کان وڌيڪ ۽ نرالي انداز ۾ ملن ٿا.

حوالا

١. عبسىي ظف، 'ستيءَ ۾ شاعري' جون صفون ۽ صنعتون، ستىي لشگوچ لاثري حيدرآباد، ٢٠١٤، ص: ٣١.
٢. ڄامڙ، ڪمال، باڪنر، 'سنڌو جا گيت'، ثقافت ۽ سياحت کاتو، حڪومت سنڌ، ٢٠٠١، ص: ٥٨.
٣. دلگيئ، هري، 'ماهوار سهٺي، شيخ اياز نمبرا'، حيدرآباد، ١٩٩١، ٢٠١٤، ص: ١٣٥.
٤. شيخ اياز، 'ڪٿي نديجو ٿڪ مسافر - ٣'، سنڌ ادبى اكيدمي، ڪراچي، ١٩٩٤، ص: ٨٦.
٥. چاندبيو، امير علي، (مقالو) 'شيخ اياز جي شاعري، هڪ مطالعو'، ڪتاب 'ويا جي هنگلور' (مرتب: ستار)، سنڌ ادبى اكيدمي، ڪراچي، ١٩٩٩، ٢٠١١، ص: ٢١.

٦. سميجو، اسحاق، ڈاڪتر (مهاڳ)، 'ناو هلي آ گيت ڪٿي'، روشنى پبلিকيشن، ڪنديارو، ٢٠٠٩، ص: ٢٠.
٧. چاندبيو، امير علي، (مقالو)، 'شيخ اياز هڪ مطالعو'، ص: ٦٣.
٨. امرائي، ڀاڙو مل، 'گيت ڇانوڻ من ڀانوڻ جا'، نينهن پبلিকيشن مٿي، ٢٠٠٣، ٢٠١٤.
٩. جويو، تاج، 'مان ورڻو هان، مان ورڻو هان'، مارئي اكيدمي، حيدرآباد، ٢٠٠٠، ٢٠١٤، ص: ٨١.
١٠. شيخ، اياز، 'نشر - ٢'، ثقافت کاتو، حڪومت سنڌ، ڪراچي، ٢٠١٠، ٢٠١٤، ص: ٦٩٥.